

# مدونة قواعد سلوك الأعمال لشركة Tetra Pak للموردين

مارس 2025 / النسخة 1.0  
تم الإصدار بواسطة: إدارة المالية والموردين في شركة Tetra Pak





# جدول المحتويات.

3	مقدمة
7	المبادئ الأساسية
8	نزاهة الأعمال والعناية الواجبة وأنظمة الإدارة
9	الأغذية
10	الأشخاص
13	الكوكب
14	الاتصال بنا
15	الروابط



# مقدمة.

تلتزم Tetra Pak بإدارة كل جانب من جوانب أعمالها بنزاهة، وعدنا هو Protects What's Good: الغذاء والناس والكوكب. يعد مورّدو سلسلة القيمة لدينا أساسيين لتحقيق هذه المهمة ونحن ندرك أن لدينا التزامًا مهمًا بالمشاركة بشكل تعاوني مع مورّدينا وشركائنا الآخرين لتأمين الممارسات المسؤولة.

تعد مدونة قواعد سلوك الأعمال الخاصة بنا للمورّدين جزءًا أساسيًا من نهجنا في مجال حقوق الإنسان والعناية الواجبة البيئية (HREDD) وتحدّد ما نتوقّعه منك كمورّد لشركة Tetra Pak. لقد أظهرت لنا تجربتنا في العمل باستخدام مدونتنا أننا عندما نتخذ إجراءات لحماية الغذاء والأشخاص والكوكب، يصبح العمال أكثر إنتاجية، وتُستخدم الموارد بشكل أكثر كفاءة، ويزدهر العمل.

## كيف يتم تنظيم المدونة؟

تطبيق المعايير الواردة في المدونة على جميع العمال، بما في ذلك موظفيك الدائمين وأي عمال مؤقتين تقوم بتوظيفهم بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال المقاولين من الباطن أو مقدمي خدمات العمالة (على سبيل المثال، العمال المتعاقدين في خدمات التصنيع والأمن والتموين والنظافة وغيرها من الخدمات). في حالة القوى العاملة المؤقتة، يمكن تطبيق المعايير الإلزامية من خلال وضع متطلبات لسلسلة التوريد تعادل تلك الواردة في هذه المدونة.

مدونة قواعد سلوك الأعمال للموردين مُنظمة في شكل 15 مبدأً أساسيًا، يحتوي كل منها على مجموعة من المعايير. نحن ندرك أن المبادئ الأساسية أصبحت متصلة ومتراصة بشكل متزايد، ومن ثم تحتاج إلى النظر فيها معًا لتحقيق المعايير المطلوبة.

## تنقسم المعايير إلى:

**M (M - Must):** معايير الإلزام (M - Must): المعايير الملزمة التي يجب على الموردين الالتزام بها لإجراء الأعمال مع شركة Tetra Pak.

**GP (GP - Good Practice):** معايير الممارسة الجيدة (GP - Good Practice): معايير غير ملزمة، ولكننا نتوقع منك العمل على تنفيذها. وبينما ننظر اليوم إلى هذه المعايير على أنها ممارسة جيدة، نتوقع أن تصبح إلزامية في الإصدارات المستقبلية من هذه المدونة.

تضع شركة Tetra Pak معايير إضافية لتوريد المواد التي تشكل مخاطر واضحة على الأشخاص والبيئة ولها تأثير كبير على أعمال Tetra Pak، مثل ورق تغليف السوائل والبوليمرات المتجددة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى موقع Tetra Pak الإلكتروني.

## من المشمول في نطاق المدونة؟

يضم المورّدون الذين يشملهم نطاق هذه المدونة أي طرف ثالث يقدّم سلعة أو خدمات مباشرة إلى Tetra Pak، بما في ذلك عندما يتم توفير السلع أو الخدمات بواسطة كيان أصل أو فرعي أو تابع للطرف المتعاقد.

## ما أساس المدونة؟

تستند المعايير الواردة في هذه المدونة إلى معايير ومبادئ معترف بها دوليًا، بالإضافة إلى مدونة قواعد سلوك الأعمال لمجموعة Tetra Laval Group<sup>1</sup>.

تلتزم Tetra Pak بتنفيذ مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال وحقوق الإنسان<sup>2</sup> وبناءً على ذلك، نحترم جميع حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا، وخاصةً تلك الواردة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان<sup>3</sup> والمبادئ والمعايير المنصوص عليها في إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل<sup>4</sup>.

فيما يتعلق بتوريد المواد الخام، نلتزم بإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية<sup>5</sup> كما ندعم المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) الخاصة بالشركات متعددة الجنسيات حول سلوك الأعمال المسؤول<sup>6</sup> وندعم مع معايير الصناعة ذات الصلة مثل مدونة قواعد مبادرة التجارة الأخلاقية (ETI)<sup>7</sup>.

## ماذا نتوقع منك؟

من خلال الالتزام بمدونة قواعد سلوك الأعمال الخاصة بالموردين، فإنك توافق على ضمان ما يلي:

- **المسؤولية: يجب عليك الالتزام** بالقوانين المعمول بها في جميع الأوقات، وكذلك بجميع المعايير الإلزامية المستندة إلى المعايير الدولية. عند استلام هذه المدونة، نتوقع منك مراجعة سياساتك وإجراءاتك وطرق عملك الحالية مقابل المعايير الإلزامية لضمان امتثالك لها. على الرغم من أنها غير ملزمة، فإننا **نتوقع منك أيضًا العمل على تنفيذ** معايير الممارسات الجيدة بعد قبول هذه المدونة.

في حال تعارض أحد المعايير الإلزامية الواردة في هذه المدونة مع القوانين أو اللوائح المحلية (مثل ساعات العمل)، فإن المعيار الأعلى هو الذي يتم تطبيقه. في الحالات التي تمنعك فيها القوانين المعمول بها من الالتزام بالمعايير (مثل حرية تكوين الجمعيات)، نتوقع منك، بقدر استطاعتك، إيجاد طرق بديلة لاحترام روح المعايير وإبلاغنا بذلك وفقًا لذلك.

- **الصراحة:** يجب أن تكون صادقًا بشأن المجالات التي تحتاج إلى تحسين وأن تتواصل بصراحة مع Tetra Pak في حال قيامك بتحديد أثر سلبي كبير في عملياتك أو سلسلة التوريد الخاصة بك – راجع قسم "إبلاغنا في حالة وجود تأثير" لمزيد من التفاصيل.

- **التحسين المستمر:** نحن ندرك الوقت والجهد المطلوبين لتنفيذ معاييرنا ونشجعك على تبني عقلية التحسين المستمر لتعزيز الأداء وتجاوز الحد الأدنى من الامتثال.

## ماذا نتوقع منا؟

نحن نسعى إلى اتباع نهج عادل وشفاف في كيفية عملنا معك.

- **الحوار:** نحن نحافظ على وجود قنوات اتصال مفتوحة مع جميع موردينا ونرحب بتلقي أية ملاحظات قد تكون لديك حول أدائنا أو سلوكنا.
- **الدعم:** نسعى لدعمك في تنفيذ المعايير ومساعدتك في جهودك المتعلقة بالعناية الواجبة في مجال حقوق الإنسان والبيئة حيثما يكون ذلك مطلوبًا ومعقولًا.
- **الإصاف:** سنتعامل معك بشفافية، ونفي بالتزاماتنا، ونتخذ خطوات لضمان أن تكون ممارساتنا الشرائية مسؤولة.

## كيف نراقب الامتثال؟

في إطار نهجنا المتعلق بالعناية الواجبة بحقوق الإنسان والبيئة، نرصد الامتثال من خلال طرق مختلفة، بما في ذلك الحوار معك، سواء من خلال الاجتماعات الدورية التي تُعقد على أعلى مستوى أو من خلال المشاركة المباشرة في موضوعات الاستدامة. نحتفظ أيضًا بالحق في التحقق من أن الموردين يمثلون لهذا المدونة من خلال التقييمات و/أو عمليات التدقيق، بما في ذلك تقييمات التأثير على صوت العمال وحقوق الإنسان. يمكن استخدام أطراف ثالثة لتنفيذ هذه الأنشطة. نتوقع منك المساعدة في تسهيل مثل هذه الأنشطة والامتناع عن الانتقام فيما يتعلق بأي نتائج أو عواقب لها. ومن المتوقع أن يتم تصحيح أي مجالات لعدم الامتثال للمدونة في الوقت المناسب.

## الترجمات

اللغة الرسمية لمدونة قواعد سلوك الأعمال للموردين هي اللغة الإنجليزية. يتم توفير ترجمات المدونة لأغراض إعلامية فقط ولا يمكن الاعتماد عليها كوثائق تعاقدية. النسخة الإنجليزية هي الوثيقة التعاقدية الوحيدة وتسود في حالة وجود غموض أو تناقضات.

## التحديثات

نحن ندرك أن مورديننا يعملون ضمن أطر عمل وبيئات قانونية متنوعة، وهناك حاجة إلى مراقبة نهجنا في التوريد المسؤول وتحسينه باستمرار. وعلى هذا النحو، ستتم مراجعة هذه المدونة بشكل منتظم وعند الضرورة (على سبيل المثال بما يتماشى مع اللوائح).

عندما يتم إبلاغنا بالادعاءات والقضايا، سنتعامل معك للتحقيق فيها و/أو معالجتها بشكلٍ بناء. نتوقع منك التعاون معنا وتزويدنا بالمساعدة المعقولة إلى الحد المطلوب لشركة Tetra Pak للوفاء بالعناية الواجبة والتزامات الإبلاغ القانونية.

نحن على استعداد للتعاون مع هؤلاء الموردين الذين يرغبون في تعزيز احترامهم للأغذية والأشخاص والكوكب، والذين يعترفون بأنهم ويسعون إلى معالجتها بشكل معقول. ومع ذلك، وعندما يظهر الموردون نقصًا ثابتًا أو كبيرًا في الالتزام بالامتثال للمعايير الإلزامية المنصوص عليها في هذه المدونة، فإننا نحتفظ بالحق في إنهاء العلاقة وإنهاء الاتفاقيات ذات الصلة.

## كيف نؤمن السرية؟




التعاون والثقة المتبادلة والاحترام بين Tetra Pak والموردين هي الأساس لتنفيذ ناجح لمدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين. يتم التعامل بسرية تامة مع جميع الاتصالات الواردة منك و/أو المشتركة عبر منصات الطرف الثالث من قبل Tetra Pak.

## قابلية التطبيق


لاحظ أن بعض المعايير قد تُعتبر غير قابلة للتطبيق بناءً على إعداداتك أو المنتجات أو الخدمات التي تقدمها إلى Tetra Pak. على سبيل المثال، في حال كنت لا توفر مواد أو أجزاء مخصصة للاستخدام بالتلامس مع الغذاء (المعيار 4.1) أو إذا لم يتم توفير سكن للعمال (المعيار 10.7).

# المبادئ الأساسية.


## نزاهة الأعمال، والعناية الواجبة، وأنظمة الإدارة

- 1. نزاهة الأعمال والامتثال القانوني 
- 2. حقوق الإنسان والعناية الواجبة البيئية 
- 3. أنظمة الإدارة الفعالة 




## الأغذية

- 4. الامتثال لسلامة الأغذية 

## الأشخاص

- 5. يتم الاتفاق على العمل بحرية 
- 6. حرية تكوين الجمعيات 
- 7. التحرر من التمييز والتحرش 
- 8. قنوات التظلم وسبل الانتصاف 
- 9. الأجور وساعات العمل 
- 10. الصحة والسلامة المهنية (OHS) 
- 11. الحقوق في الأراضي 
- 12. حقوق الأطفال 

## الكوكب

- 13. الإدارة البيئية 
- 14. التأثيرات على المناخ والطبيعة 
- 15. إمكانية تتبع الموارد وتدوير استخدامها 

# نزاهة الأعمال والعناية الواجبة وأنظمة الإدارة.

## 1. نزاهة الأعمال والامتثال القانوني

### الامتثال للقوانين المعمول بها

1.1 يتم الامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها والحصول على التصاريح المطلوبة. **M**

### مكافحة السرقة والفساد

1.2 جميع أشكال الفساد محظورة وممنوعة. **M**

### تعارض المصالح

1.3 جميع المعاملات التجارية خالية من تضارب المصالح. يجب إبلاغ Tetra Pak بأي ملكية مادية أو حق انتفاع في شركتك بواسطة مسؤول عام، أو ممثل لحزب سياسي، أو موظف في Tetra Pak أو أقاربه. **M**

### حماية المعلومات

1.4 تتم حماية المعلومات السرية والأسرار التجارية، وتنفيذ إجراءات لحماية البيانات الحساسة من الوصول غير المصرح به. **M**

### تأمين المنتجات وتصنيعها (المعادن المتعلقة بالصراعات)

1.5 حيثما كان ممكناً، يتم اتخاذ إجراءات لتحديد مخاطر المعادن القادمة من مناطق النزاعات أو المناطق عالية المخاطر وتقييمها وتخفيف حدتها، وفقاً لإرشادات العناية الواجبة لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (OECD) لسلاسل التوريد المسؤولة للمعادن القادمة من المناطق المتأثرة بالنزاعات والمناطق عالية المخاطر.<sup>8</sup> **M**

## 2. حقوق الإنسان والعناية الواجبة البيئية

### حقوق الإنسان والعناية الواجبة البيئية

2.1 يتم إجراء العناية الواجبة في مجال حقوق الإنسان والبيئة لتحديد المسؤولية عن الآثار السلبية المحتملة على الأفراد والبيئة في عملياتك الخاصة وفي سلسلة التوريد الخاصة بك ومنعها وتخفيفها وتحملها، بما يتناسب مع حجم الأعمال وخطورة الآثار على حقوق الإنسان والبيئة. وهذا يتماشى مع المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) الخاصة بالشركات متعددة الجنسيات والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان.<sup>9</sup> **M**

## 3. أنظمة الإدارة الفعالة

### إدارة المستندات

3.1 يتم إنشاء السجلات والاحتفاظ بها لضمان الامتثال التنظيمي والتوافق مع المعايير الواردة في هذه المدونة. يتم أيضاً الاحتفاظ بالسجلات المتعلقة باستخدام المقاولين من الباطن في الموقع. **M**

### الشراء المستدام

3.2 يتوقع من الموردين أو المقاولين من الباطن الذين تستعين بهم لتوفير السلع أو الخدمات لشركة Tetra Pak الالتزام بالمتطلبات المعادلة للمعايير الإلزامية الواردة في هذه المدونة. **M**

### السياسات والإجراءات

3.3 عند الضرورة، يتم تنفيذ سياسات وإجراءات لدعم الامتثال لهذه المدونة. **GP**

### مراقبة اللوائح

3.4 يتم تطبيق نظام لمواكبة اللوائح ذات الصلة واعتماد تدابير لضمان الامتثال. **GP**

### تطوير الكفاءة

3.5 يتم توفير التدريب للعامل، حيثما يلزم، لضمان فهمهم لحقوقهم كعمال، وكيفية عمل قوات التظلم المتاحة ومدى إمكانية الوصول إليها، ولدعمهم ولدعم أعضاء فريق العمل الآخرين وفرق الإدارة في تلبية المعايير الواردة في هذه المدونة. **GP**



# الأغذية.

## 4. الامتثال لسلامة الأغذية

### الامتثال لسلامة الأغذية

4.1 يُطلب من موردي المواد والأجزاء المخصصة للاستخدام بالتلامس مع الأغذية في معدات Tetra Pak أو المعدات المتكاملة التابعة لأطراف ثالثة الامتثال للتشريعات المعمول بها فيما يتصل بملامسة الأغذية. M

يتم تطبيق إجراءات لمواكبة أي تغييرات في التشريعات، ويتم إبلاغ Tetra Pak بأي تغييرات قد يكون لها تأثير على المواد والأجزاء المبيعة.

# الأشخاص.

## 5. يتم الاتفاق على العمل بحرية

### العمل القسري

5.1 لا يتم استخدام العمالة المتاجر بها، أو العمالة المقيدة، أو العمالة بالسخرة، أو عمالة السجون، أو أي شكل آخر من أشكال العمل الذي يتضمن الإكراه النفسي و/أو الجسدي. (M)

### حرية الحركة

5.2 يتمتع العمال بحرية الحركة ولا يجوز احتجازهم في أماكن العمل، بما في ذلك السكنات أو أماكن الإقامة المقدمة لهم. (M)

5.3 لا يُسمح باستخدام وسائل المراقبة لغرض التخويف أو التحكم في العمال. (M)

### التوظيف والتعيين المسؤولين

5.4 لا يجوز تحميل العمال أي رسوم أو تكاليف تتعلق بعمليات التوظيف أو العمل أو إنهاء الخدمة، (وفقاً لتعريف منظمة العمل الدولية (ILO)). إذا كان العمال قد دفعوا رسوم أو تكاليف توظيف، يجب أرد المبالغ إليهم (M)

5.5 يجب ألا يفرض أصحاب العمل أي ودائع، أو يحجبون المدفوعات أو يؤخرونها، وألا ينفذون أي مخطط مالي يحد من قدرة العامل على ترك العمل بحرية. لا يُطلب من العمال التخلي عن أوراق الهوية أو جوازات السفر أو تصاريح العمل كشرط للتوظيف. (M)

5.6 يوقع العمال عقد عمل مكتوباً أو ما يعادله قبل بدء العمل أو التدريب التمهيدي. يحصل العمال على نسخة من العقد بلغة يفهمونها قبل التوقيع. يتم الاتفاق على التغييرات الجوهرية التي تتم على شروط العمل مع العامل كتابةً. (M)

5.7 توجد سياسة تأديبية عادلة ويتم إبلاغ جميع العمال بها. (M)

5.8 تكون علاقات العمل طوعية وتستند إلى الرضا المتبادل. يُسمح للعمال بتقديم الاستقالة في نهاية عقدهم أو في أي وقت، دون دفع أي غرامة. (M)

## 6. حرية تكوين الجمعيات

### حرية تكوين الجمعيات

6.1 يتمتع العمال بالحرية في ممارسة حقهم في تشكيل الجمعيات المتعلقة بالعمل أو المشاركة فيها، بما في ذلك النقابات العمالية والمنظمات المهنية والمجموعات الأخرى ذات الصلة. يتمتع العمال بالحرية في الانخراط في المفاوضات الجماعية، وطلب التمثيل، و/أو الانضمام إلى مجالس العمال. تتم ممارسة هذه الحقوق دون خوف من التمييز أو العنف أو التحرش، سواء كان ذلك جسدياً أو نفسياً. (M)

## 7. التحرر من التمييز والتحرش

### عدم التمييز

7.1 يجب ألا يوجد تمييز في التوظيف، أو التعويض، أو الوصول إلى التدريب، أو الترقيات، أو إنهاء الخدمة، أو التقاعد بناءً على الخصائص المحمية. (M)

### مكافحة التحرش

7.2 لا يتعرض العمال للتهديدات، أو العقوبات، أو الإكراه، أو القوة الجسدية، أو العنف، أو المعاملة القاسية أو غير الإنسانية، أو التنقيش الجسدي. (M)

### التنوع والمساواة والشمول

7.3 يتم تطبيق إجراءات محددة لزيادة التنوع والمساواة والشمول في مكان العمل. (GP)



# الأشخاص.

## 8. قنوات التظلم وسبل الانتصاف

### قنوات التظلم

- 8.1** يتمتع العمال بإمكانية الوصول إلى قنوات التظلم للتعبير عن مخاوفهم بشأن أي سوء سلوك محتمل. **M**
- 8.2** يمكن للعمال التواصل بانفتاح ومشاركة مخاوفهم معك بشأن ظروف العمل وممارسات الإدارة دون خوف من التمييز أو الترهيب أو الانتقام. **M**
- 8.3** تتماشى قنوات التظلم مع "معايير الفعالية" لآليات التظلم التشغيلية، على النحو المنصوص عليه في المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان.<sup>11</sup> **GP**

### العلاج

- 8.4** عندما تكون قد تسببت في حدوث تأثير سلبي على حقوق الإنسان أو البيئة أو ساهمت في حدوثه، يُتوقع منك تقديم سبل انتصاف لأصحاب المصلحة المتضررين أو التعاون في تقديم ذلك، بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان.<sup>12</sup> **M**

## 9. الأجور وساعات العمل

### الأجور والمزايا والتأمين

- 9.1** تقي الأجور والمزايا المدفوعة مقابل أسبوع العمل القياسي، كحد أدنى، بالمعايير القانونية الوطنية أو معايير المجال، أيهما أعلى. **M**
- 9.2** يحصل العمال على التأمينات والمزايا، بما في ذلك حقوق الإجازة، التي يمنحها لهم القانون أو التعاقد. **M**
- 9.3** تُدفع الأجور في الوقت المحدد وبانتظام وبكاملها. يتلقى العمال قسيمة راتب أو ما يعادلها تحتوي على معلومات كاملة عن الراتب والمزايا والخصومات التي تعكس الراتب الذي تم استلامه. يتم تزويد العمال بالمعلومات المتعلقة بأسباب الخصومات من الأجور. لا تُستخدم الخصومات من الأجور كإجراء تأديبي. **M**

- 9.4** يغطي التأمين العمال في حالة حدوث أي إصابات أو وقوع حوادث أو الإصابة بأمراض أو عجز أو وفاة مرتبطة بالعمل، وفقاً لتوانين تعويض العمال المحلية. **M**

- 9.5** يتم تطبيق خطة عمل لتعويض العمال بطريقة تفي بالحد الأدنى من المعايير المحلية أو تتجاوزها، وبمبلغ كافٍ لتوفير مستوى معيشي لائق في المجتمع المعني، بما يتماشى مع معايير الأجور المعيشية الموثوقة (مثل التحالف العالمي لأجور المعيشة).<sup>13</sup> **GP**

### ساعات العمل

- 9.6** لا تتجاوز إجمالي ساعات العمل في أي فترة تدوم 7 أيام، بما في ذلك العمل الإضافي، 60 ساعة، إلا في ظروف استثنائية يتم فيها تحقيق جميع الشروط التالية: **M**
- أن يتم السماح بذلك بموجب القانون الوطني؛ و
  - أن يتم السماح بذلك بموجب اتفاقية جماعية تم التفاوض عليها بحرية مع منظمة عمالية تمثل جزءاً كبيراً من القوى العاملة؛ و
  - يتم اتخاذ إجراءات وقائية مناسبة لحماية صحة العمال وسلامتهم؛ و
  - يمكن لصاحب العمل إثبات وجود ظروف استثنائية مثل ذروة الإنتاج غير المتوقعة أو الحوادث أو حالات الطوارئ.

### العمل الإضافي

- 9.7** يتم تنفيذ العمل الإضافي وفقاً للمتطلبات القانونية، ويكون كل الأعمال الإضافية على أساس طوعي. إذا كان عقد العمل يسمح بالعمل الإضافي التعاقد، يجب أن يوافق العمال عليه صراحةً. تتم الاستعانة بالعمل الإضافي بشكل مسؤول ويتم دفع مقابله بمعدل العلاوة المناسب وفقاً للمتطلبات القانونية و/أو اتفاقيات المفاوضات الجماعية. **M**

### الراحة وفترات الاستراحة والإجازات

- 9.8** يحصل العمال على ما لا يقل عن 24 ساعة من الراحة المتتالية في كل فترة تدوم 7 أيام، أو فترتين مدتهما 24 ساعة كل 14 يوماً، حيثما يسمح القانون الوطني. **M**
- 9.9** يحصل العمال على جميع فترات الراحة والوجبات التي يتطلبها القانون، بالإضافة إلى أي إجازة مدفوعة. **M**



# الأشخاص.

## 10. الصحة والسلامة المهنية (OHS)

### تقييم المخاطر والتخفيف من حدتها

**10.1** يتم تقييم مخاطر الصحة والسلامة المهنية واتخاذ إجراءات للتقليل منها. تشمل هذه الضوابط المناسبة، وإجراءات العمل، وعمليات تفتيش مكان العمل، وخطط الطوارئ، والتدريب، وتوفير معدات الحماية الشخصية (PPE).

### الإسعافات الأولية ومكافحة الحرائق

**10.2** معدات الإسعاف الأولية ومكافحة الحرائق متاحة وتعمل بشكل جيد. يتوفر عدد كافٍ من العمال المدربين على تقديم الإسعافات الأولية ومكافحة الحرائق خلال ساعات العمل لتلبية المخاطر المهنية.

### الاستعداد للطوارئ

**10.3** العمال مستعدون في حالة الطوارئ، بما في ذلك من خلال تنفيذ تدريبات الطوارئ. يكون إنذار الإخلاء المستقل مسموعًا و/أو مرئيًا لجميع العمال. من الممكن تفعيل الإنذار يدويًا ويجب أن تكون أزرار الإنذار مرئية بوضوح وحاملة للعلامات. تضمن مسارات الإخلاء ومخارجه في حالات الطوارئ إجراء إخلاء سريع وآمن في جميع الأوقات.

### المخاطر المتعلقة بالسلامة

**10.4** يتم الإبلاغ عن المخاطر المتعلقة بالسلامة وتحليلها، ومتابعتها، واتخاذ الإجراءات اللازمة حيالها بشكل مستمر. يتم التحقيق في جميع الحوادث المتعلقة بالصحة والسلامة المهنية (OHS).

### سلامة المباني

**10.5** يتم التأكد من سلامة المباني وفقًا للقوانين المحلية وأنها تُستخدم للغرض المخصص لها.

### ظروف العمل

**10.6** تكون بيئة العمل نظيفة وصحية وتحظى بعناية جيدة وتحتوي على إضاءة وتهوية كافيتين، وعند الحاجة، تدفئة أو مراوح.

**10.7** الحمامات آمنة ومجانية ونظيفة ومتاحة خلال ساعات العمل ومجهزة بالمستلزمات الأساسية وجعل نسبتها مناسبة لعدد العمال. المياه الصالحة للشرب متاحة مجانًا وتوجد على مسافة معقولة من منطقة العمل.

### السكن

**10.8** حيث يتم توفير السكن للعمال، يكون ذلك وفقًا للإرشادات المحددة في توصية العمل الدولية (ILO) رقم R115 - توصية سكن العمال<sup>14</sup>.

## 11. الحقوق في الأراضي

### الحقوق في الأراضي

**11.1** حيثما يكون ذلك مناسبًا، يتم احترام الحقوق في الأراضي والموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للمجتمعات المحلية والشعوب الأصلية.

### المدافعون عن حقوق الإنسان والبيئة

**11.2** في بعض السياقات، هناك مخاطر كبيرة يتعرض لها المدافعون عن البيئة وحقوق الإنسان، بما في ذلك النقيبون والشعوب الأصلية وقادة المجتمع. لا يُسمح بالتهديدات أو العنف أو التهريب تجاه المدافعين عن حقوق الإنسان والبيئة.

## 12. حقوق الأطفال

### عمالة الأطفال

**12.1** عمالة الأطفال غير مسموح بها، وهذا يتضمن ما يلي:

- العمل تحت سن 15 عامًا أو السن الأدنى القانوني للعمل أو السن الأدنى لإتمام التعليم المدرسي الإلزامي على النحو المحدد في القوانين المحلية، أيهما أعلى.
- العمل الذي يطرئ على خطورة أو العمل الليلي الذي يؤديه الأطفال.
- العمل الذي يتعارض مع التعليم المدرسي.

ندرك أنه ليس كل عمل يؤديه الأطفال يُعتبر عمالة أطفال، وفي حالات معينة حيث يسمح القانون الوطني، فإن توفير عمل لائق لمن تتراوح أعمارهم بين 15 و 17 عامًا (العمال الشباب) يمكن أن يكون مفيدًا.

### الإصلاح

**12.2** وحيثما يكون خطر عمالة الأطفال مرتفعًا، يتم تنفيذ خطة علاج للاستجابة بفعالية وبما يخدم المصالح العليا للأطفال، في حالة اكتشاف وجود عمالة من الأطفال.

# الكوكب.

## 13. الإدارة البيئية

### التلوث

**13.1** يتم تقييم الآثار الفعلية والمحتملة المتعلقة بتلوث الهواء أو الماء أو التربة، وعند اكتشاف، يتم وضع تدابير لمنع حدوثها أو إدارتها أو تقليلها إلى الحد الأدنى. **M**

### إدارة النفايات

**13.2** يتم تخزين النفايات والتعامل معها ونقلها والتخلص منها بطريقة تحمي صحة وسلامة الأشخاص والبيئة. **M**

### إدارة المواد الكيميائية

**13.3** يتم تحديد المواد الكيميائية وغيرها من المواد التي تشكل خطراً على الأشخاص أو البيئة، ووضع ملصقات عليها، وإدارتها لضمان التعامل الآمن معها، ونقلها، وتخزينها، واستخدامها، وإعادة تدويرها أو إعادة استخدامها، والتخلص منها بشكل آمن. **M**

### معلومات عن تحسين الأداء البيئي

**13.4** تتم مراقبة الأداء البيئي بالاستناد إلى الأهداف وخطط التحسين. وعند الطلب، تتم مشاركة البيانات والمعلومات المتعلقة بالأداء البيئي. **GP**

## 14. التأثيرات على المناخ والطبيعة

### المناخ

**14.1** بالنسبة إلى الموردين الذين يُعرّفهم القانون المحلي أو الإقليمي بأنهم مؤسسات صغيرة أو متوسطة الحجم (SME)، فإننا نشجعكم على قياس انبعاثات غازات الاحتباس الحراري (GHG) لديكم والنظر في اتخاذ إجراءات للتخفيف من حدتها. **M**

بالنسبة إلى الموردين الأكبر حجماً الذين يتجاوزون هذا الحد الأقصى، يتم فرض التزام وخطّة زمنية لخفض انبعاثات غازات الاحتباس الحراري (GHG)، تشمل النطاقات 1 و2 و3 (حيثما تكون مادية). يتماشى كل من الالتزام والخطّة مع نهج قائم على العلم ومتوافق مع اتفاقية باريس.

### التنوع البيولوجي والأنظمة البيئية

**14.2** يتم تقييم الآثار الفعلية والمحتملة المتعلقة بالتنوع البيولوجي والأنظمة البيئية، وعند تحديدها، يتم وضع تدابير لمنع حدوثها أو إدارتها أو تقليلها إلى الحد الأدنى. **M**

**14.3** بالنسبة إلى الموردين الذين يقدّمون المنتجات والمواد الزراعية والمتعلقة بالغابات، يتم التأكد من أن هذه المنتجات لا تأتي من مناطق تعرضت لإزالة للغابات بعد 31 ديسمبر 2020. **M**

### الماء

**14.4** يتم تقييم الآثار الفعلية والمحتملة المتعلقة بالماء، وعند تحديدها، يتم وضع تدابير لمنع حدوثها أو إدارتها أو تقليلها إلى الحد الأدنى. **M**

## 15. تدوير استخدام الموارد

### إدارة المواد الخام

**15.1** بالنسبة لموردي المواد الخام لشركة Tetra Pak، يتم اتخاذ خطوات لتعزيز إمكانية تتبع هذه المواد. **M**

**15.2** يتم اتخاذ خطوات لتحسين جودة المعلومات المتعلقة بالمحتوى المتجدد والمعاد تدويره للمنتجات والمواد، فضلاً عن قابليتها لإعادة التدوير. **GP**

### التصميم لمناسبة تدوير الاستخدام

**15.3** يتم تصميم المنتجات والمواد مع مراعاة مبادئ تدوير الاستخدام. **GP**



# الاتصال بنا

## إبلاغنا في حال حدوث تأثير

نتوقع منك إبلاغنا بوجود أي تأثيرات شديدة فعلية على الأشخاص أو البيئة تحدث أثناء تنفيذ عملياتك أو تؤثر بشكل مباشر على المنتجات أو الخدمات التي تبيعها لنا. تقوم أنت بتحديد شدة التأثير بناءً على نطاقه، أو مداه، أو طابعه الذي لا يمكن إصلاحه.

## إثارة المخاوف

بالإضافة إلى الالتزام المذكور أعلاه، يمكن لأي شخص (بما في ذلك أنت، و/أو عمالك، و/أو المجتمعات المحلية و/أو أصحاب المصلحة الآخرين) إثارة المخاوف بشأن حدوث انتهاكات فعلية أو مشتبه بها لمدونة قواعد سلوك الأعمال الخاصة بالموردين لدى Tetra Pak، وذلك باستخدام خط الإبلاغ الخاص بنا ([www.tetrapak.com/ethics](http://www.tetrapak.com/ethics)).

يمكن تقديم المعلومات بشكل سري ومجهول الهوية (حيث يسمح القانون بذلك). نؤيد بشدة ثقافة التحدث دون خوف من الانتقام من أولئك الذين يثيرون المخاوف.

سنحقق في المخاوف المثارة، وعند الضرورة، سنطلب مزيداً من المعلومات ونتوافق على الإصلاح.



# الروابط.

تعمل المبادئ والمعايير والمبادئ التوجيهية التالية كأساس لمدونة Tetra Pak لسلوك الأعمال الخاصة بالموردين وتوفر سياقاً إضافياً للمعايير المنصوص عليها في المدونة.

<sup>1</sup> مدونة قواعد سلوك الأعمال لدى مجموعة Tetra Laval Group

<sup>2</sup> المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان

<sup>3</sup> الشريعة الدولية لحقوق الإنسان

<sup>4</sup> إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل

<sup>5</sup> إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق السكان الأصليين

<sup>6</sup> المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) الخاصة بالشركات متعددة الجنسيات حول سلوك الأعمال المسؤول

<sup>7</sup> مدونة قواعد مبادرة التجارة الأخلاقية

<sup>8</sup> إرشادات العناية الواجبة لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (OECD) لسلاسل التوريد المسؤولة للمعادن القادمة من المناطق المتأثرة بالتزاعاات والمناطق عالية المخاطر

<sup>9</sup> المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) الخاصة بالشركات متعددة الجنسيات/المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان

<sup>10</sup> المبادئ العامة لمنظمة العمل الدولية والمبادئ التوجيهية التشغيلية للتوظيف العادل وتحديد رسوم التوظيف والتكاليف ذات الصلة

<sup>11</sup> المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان: معايير الفعالية لأليات التظلم غير القضائية

<sup>12</sup> المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان

<sup>13</sup> التحالف العالمي لأجور المعيشة

<sup>14</sup> إرشادات منظمة العمل الدولية بشأن سكن العمال

